

Министерство просвещения Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования  
«Чувашский государственный педагогический университет  
им. И.Я. Яковлева»

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой английской  
филологии и переводоведения

Шугаев Н.Ю. Шугаева

«22» декабря 2023 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ**

### **Производственная практика**

#### **Технологическая (проектно-технологическая) практика**

Направление подготовки

**44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям)**

профиль подготовки

**Перевод и реферирование в сфере профессиональной коммуникации**  
**(английский язык)**

Квалификация (степень) выпускника

**Бакалавр**

Чебоксары 2023

### **1. Цели практики**

Целями производственной практики (технологической (проектно-технологической) практики) являются систематизация знаний в образовательной деятельности, а также формирование умения выстраивать траекторию профессионального развития; формирование навыков постановки и обоснования цели в процессе реализации профессиональной деятельности и выбора путей ее достижения.

### **2. Задачи практики**

Задачами производственной практики (технологической (проектно-технологической) практики) являются:

1. способствовать актуализации теоретических знаний и практических умений, полученных и получаемых в процессе изучения дисциплин Лингводидактические основы теории перевода; Основы проектно-исследовательской деятельности; Практический курс перевода.

2. формирование ценностных основ образования и профессиональной деятельности в условиях поликультурного и полиэтничного общества;

3. формирование навыков осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации;

4. развитие умений определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;

5. развитие умений осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде (коммуникативная деятельность).

### **3. Место практики в структуре ОПОП ВО**

Производственная практика (технологическая (проектно-технологическая) практика) входит в *Блок 2 Практика* учебного плана.

Производственная технологическая (проектно-технологическая) практика базируется на дисциплинах Лингводидактические основы теории перевода; Методы исследовательской и проектной деятельности; Практический курс перевода.

Производственная практика (технологическая (проектно-технологическая) практика) является обязательным этапом обучения и представляет собой вид деятельности, ориентированный на профессионально-педагогическую подготовку.

### **Требования к входным знаниям, умениям и готовности бакалавров, приобретенных в результате освоения предшествующей части ОПОП ВО:**

#### ***Знать:***

- нормы изучаемого иностранного языка;
- основные социокультурные сведения о стране изучаемого языка;
- грамматические особенности построения устного и письменного высказывания.

#### ***Уметь:***

- осуществлять эффективное речевое и социальное взаимодействие;
- применять полученные знания в процессе письма и устной речи на изучаемом иностранном и родном языках.

#### ***Владеть:***

- основными коммуникативными грамматическими структурами, наиболее употребительными в письменной и устной речи;
- навыками поиска, анализа и систематизации информации по изучаемым проблемам;
- навыками использования научных и текстовых источников, научной и учебной литературы для достижения поставленной цели.

#### **4. Вид, тип, способ и форма проведения практики**

Вид практики – производственная практика. Тип практики – технологическая (проектно-технологическая) практика. Способ проведения практики – стационарная. Форма проведения практики – дискретно. Практика организуется путем чередования периодов учебного времени для ее проведения с периодами проведения теоретических занятий.

#### **5. Место и время проведения практики**

Производственная практика (технологическая (проектно-технологическая) практика) проводится на базе Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева.

Практика может проводиться на базе профильных организаций и структурных подразделений, осуществляющих деятельность соответствующего ОПОП профиля на основе договора: организаций системы образования; других организаций, соответствующих профилю профессиональной деятельности, осваиваемой на практике, способных обеспечить достижение планируемых результатов, формирование заявленных компетенций и реализацию программы практики.

При выборе мест проведения практики обучающихся с ограниченными возможностями здоровья учитывается их состояние здоровья и требования по доступности.

Время проведения практики – 5 семестр (в течение 12 недель, 1 день в неделю).

#### **6. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики**

Производственная практика (технологическая (проектно-технологическая) практика) направлена на формирование следующих компетенций:

- способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений (УК-2);

- способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде (УК-3);

- способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий) (ОПК-2);

- способен взаимодействовать с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ (ОПК-7);

- способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-9).

#### **7. Структура и содержание практики**

Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

##### **7.1. Структура практики**

<b>№ п/п</b>	<b>Разделы (этапы) практики</b>	<b>Виды учебной / производственной работы на практике, в том числе связанные с будущей профессиональной деятельностью, самостоятельная работа студентов и трудоемкость (в часах)</b>	<b>Формы текущего контроля</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
1	Подготовительный этап	Участие в установочной конференции по практике (2 часа) Составление индивидуального плана	Отметка о посещении установочной

		прохождения практики (2 часа)	конференции. Индивидуальный план прохождения практики
2	Производственный этап	Подготовка и выполнение проектов: 1. Выполнение группового проекта (письменного перевода текста объемом до 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский) (70 часов). 2. Выполнение индивидуального проекта (письменного перевода текста объемом до 2 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский) (21 час).	Подготовка и выполнение проектов
3	Заключительный этап	Составление отчета о практике (10 часов). Представление на кафедру комплекта отчетной документации по практике (1 час) Участие в итоговой конференции (2 часа)	Проверка комплектов отчетной документации по практике. Выступление на итоговой конференции по практике Зачет с оценкой

## 7.2 Содержание практики

Подготовительный этап:

Участие в установочной конференции по практике. Составление индивидуального плана прохождения практики.

Производственный этап:

Подготовка и выполнение проектов:

1. Выполнение группового проекта (письменного перевода текста объемом до 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский).

2. Выполнение индивидуального проекта (письменного перевода текста объемом до 2 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский).

Заключительный этап:

Составление отчета о практике. Представление на кафедру комплекта отчетной документации по практике. Участие в итоговой конференции.

## 8. Формы отчётности по практике

По итогам практики студенты представляют на кафедру комплект отчетной документации, включающий:

- 1) индивидуальный план прохождения практики;
- 2) перевод текста объемом до 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский (групповой проект);
- 3) перевод текста объемом до 2 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский (индивидуальный проект);
- 4) отчет о практике.

После проверки комплектов отчетной документации в последний день практики проводится итоговая конференция по технологической (проектно-технологической) практике, где заслушивают выступления студентов. Форма аттестации по итогам практики – зачет с оценкой.

## 9. Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

### 9.1 Паспорт фонда оценочных средств по практике

№ п/п	Наименование раздела (этапа) практики	Код компетенции	Форма контроля	План-график проведения контрольно-оценочных мероприятий
1	Подготовительный этап	УК-2; УК-3; ОПК-2; ОПК-7; ОПК-9	1. Отметка о посещении установочной конференции	До начала практики
			2. Индивидуальный план прохождения практики	Первая неделя практики
2	Производственный этап	УК-2; УК-3; ОПК-2; ОПК-7; ОПК-9	Подготовка и выполнение проекта: 1. Выполнение группового проекта (письменного перевода текста объемом до 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский) (70 часов). 2. Выполнение индивидуального проекта (письменного перевода текста объемом до 2 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский) (21 час).	В течение практики
3	Заключительный этап	УК-2; УК-3; ОПК-2; ОПК-7; ОПК-9	1. Проверка комплекта отчетной документации по практике	В последний день практики
			2. Выступление на итоговой конференции по практике	
			3. Зачет с оценкой	

### 9.2 Оценочные средства по практике

Фонд оценочных средств для проведения итогового контроля обучающихся по практике включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения программы практики;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций;
- контрольно-измерительные материалы в виде типовых заданий или иных материалов, необходимых для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения программы практики;
- методику оценивания результатов практики.

**Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения программы практики**

Наименование компетенций	Измеряемые образовательные результаты (декрипторы)	Этапы формирования	Задание практики	Отчетные материалы
<p>УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p><b>Знает:</b>            3-УК-2.1. Основные положения теории государства и права, законодательные и нормативные документы.            3-УК-2.2. Основные понятия, методы выработки, принятия и обоснования решений задач в рамках поставленной цели, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.  <b>Умеет:</b>            У-УК-2.1. Формулировать цели, круг задач, в рамках поставленной цели, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.            У-УК-2.2. Находить способы решения поставленных задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.  <b>Владеет:</b>            В-УК-2.1. Навыками применения правовых норм в повседневной практике.            В-УК-2.1. Навыками применения методов, способов решения поставленных задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.</p>	<p>Подготовительный этап,            производственный этап,            заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики            Подготовка и выполнение проекта:            Выполнение группового проекта (письменного перевода текста объемом до 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский)            Выполнение индивидуального проекта (письменного перевода текста объемом до 2 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский)            Подготовка комплекта отчетной документации по практике            Выступление на итоговой конференции по практике</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики            Переводческий проект            Отчет о прохождении практики</p>
<p>УК-3. способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p>	<p>УК-3.1. <b>Знает:</b> методы подбора эффективной команды; основные условия эффективной командной работы; основы стратегического управления трудовыми ресурсами, нормативные правовые акты, касающиеся организации и осуществления профессиональной деятельности; модели</p>	<p>Подготовительный этап,            производственный этап,            заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики            Подготовка и выполнение проекта:            Выполнение группового проекта (письменного перевода текста объемом до 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский)</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики            Переводческий проект            Отчет о прохождении практики</p>

	<p>организационного поведения; факторы формирования организационных отношений, стратегии и принципы командной работы.</p> <p><b>Умеет:</b> определять стиль управления и эффективность руководства командой; выработать командную стратегию; применять принципы и методы организации командной деятельности; анализировать и интерпретировать результаты командной деятельности.</p> <p>УК-3.2.</p> <p><b>Владеет:</b> технологией реализации основных функций управления; навыками организации и управления командным взаимодействием; навыками работы в команде; методами формирования команды для выполнения практических задач.</p>		<p>Выполнение индивидуального проекта (письменного перевода текста объемом до 2 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский)</p> <p>Подготовка комплекта отчетной документации по практике</p> <p>Выступление на итоговой конференции по практике</p>	
<p>ОПК-2. Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий)</p>	<p><b>Знает:</b></p> <p>3-ОПК-2.1. Технологии и методы использования ИКТ в педагогической деятельности, применяемых при разработке основных и дополнительных образовательных программ.</p> <p>3-ОПК-2.2. Методологические и методические, нормативно-правовые, психолого-педагогические, проектно-методические и организационно-управленческие аспекты разработки и реализации отдельных компонентов основных и дополнительных образовательных программ, в том числе программно-методического обеспечения образовательного процесса.</p> <p><b>Умеет:</b></p>	<p>Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики</p> <p>Подготовка и выполнение проекта: Выполнение группового проекта (письменного перевода текста объемом до 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский)</p> <p>Выполнение индивидуального проекта (письменного перевода текста объемом до 2 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский)</p> <p>Подготовка комплекта отчетной документации по практике</p> <p>Выступление на итоговой конференции по практике</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики</p> <p>Переводческий проект</p> <p>Отчет о прохождении практики</p>

	<p>У-ОПК-2.1. Определять содержание и структуру, порядок и условия организации образовательной деятельности на основании требований ФГОС, профессиональных стандартов и иных квалификационных характеристик, примерных (типовых) образовательных программ и специальных требований и запросов работодателей. Соотносить нормативно-правовые акты с учебно-методической документацией.</p> <p>У-ОПК-2.2. Осуществлять деятельность по разработке (обновлению) отдельных компонентов основных и дополнительных образовательных программ профессионального обучения, и (или) профессионального образования, и(или) дополнительного профессионального образования с учетом нормативно-правовых, психолого-педагогических, проектно-методических и организационно-управленческих требований (в том числе с использованием ИКТ).</p> <p><b>Владеет:</b>  В-ОПК-2.1 Методами анализа ФГОС, профессиональных стандартов и иных квалификационных характеристик, примерных (типовых) образовательных программ и специальных (охраны труда, техники безопасности, санитарно-гигиенические и др.) требований, запросов работодателей и образовательных потребностей обучающихся к содержанию и структуре, порядку и условиям</p>			
--	--	--	--	--



	<p>организации образовательной деятельности.</p> <p>В-ОПК-2.1</p> <p>Методологическими, методическими, нормативно-правовыми, психолого-педагогическими, проектно-методическими и организационно-управленческими средствами разработки и реализации отдельных компонентов основных и дополнительных образовательных программ профессионального обучения, и (или) профессионального образования, и(или) дополнительных профессиональных программ (в том числе с использованием ИКТ).</p>			
<p>ОПК-7.</p> <p>Способен взаимодействовать с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ</p>	<p><b>Знает:</b></p> <p>3-ОПК-7.1. Теоретические основы эффективного педагогического общения, риторики, методы и способы медиации, разрешения конфликтных ситуаций 3-ОПК-7.2. Теоретические основы организации учебной (учебно-производственной, практической) деятельности.</p> <p>3-ОПК-7.3. Особенности работы с социально неадаптированными (дезадаптированными) обучающимися различного возраста и их семьями.</p> <p>3-ОПК-7.4. Методы и формы взаимодействия с членами педагогического коллектива, представителями руководства организации, осуществляющей образовательную деятельность, социальными партнерами в процессе реализации образовательных программ 3-ОПК-7.5. Методики поддержки профессионального самоопределения, профессиональной</p>	<p>Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики</p> <p>Подготовка и выполнение проекта:</p> <p>Выполнение группового проекта (письменного перевода текста объемом до 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский)</p> <p>Выполнение индивидуального проекта (письменного перевода текста объемом до 2 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский)</p> <p>Подготовка комплекта отчетной документации по практике</p> <p>Выступление на итоговой конференции по практике</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики</p> <p>Переводческий проект</p> <p>Отчет о прохождении практики</p>

	<p>адаптации и профессионального развития обучающихся.</p> <p>3-ОПК-7.6. Методики подготовки и проведения мероприятий для родителей (законных представителей) и с их участием.</p> <p><b>Умеет:</b></p> <p>У-ОПК-7.1. Проводить индивидуальные и групповые встречи (консультации) с обучающимися и (или) их родителями (законными представителями) по вопросам профессионального самоопределения, профессионального развития и профессиональной адаптации; информирования о ходе и результатах образовательной деятельности обучающихся; повышения психолого-педагогической компетентности родителей (законных представителей), привлечения их к организации внеурочной деятельности и общения обучающихся группы.</p> <p>У-ОПК-7.2. Организовывать индивидуальную и коллективную образовательную деятельность с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся.</p> <p>У-ОПК-7.3. Устанавливать педагогически целесообразные взаимоотношения с обучающимися, использовать вербальные и невербальные средства педагогической поддержки обучающихся, испытывающих затруднения в общении.</p> <p>У-ОПК-7.4. Использовать средства формирования и развития организационной культуры группы.</p> <p>У-ОПК-7.5.</p>			
--	---	--	--	--

	<p>Координировать деятельность сотрудников образовательной организации и родителей (законных представителей), взаимодействовать с руководством образовательной организации, социальными партнерами при решении задач обучения и воспитания обучающихся.</p> <p><b>Владеет:</b> В-ОПК-7.1. Приемами достижения взаимопонимания, профилактики и разрешения конфликтов. В-ОПК-7.2. Техниками и приемами эффективной коммуникации с обучающимися и группой.</p>			
<p>ОПК-9. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p><b>Знает:</b> З-ОПК-9 Принципы работы современных информационных технологий</p> <p><b>Умеет:</b> У-ОПК-9. Выбирать современные информационные технологии и программные средства, в том числе отечественного производства для решения задач профессиональной деятельности</p> <p><b>Владеет:</b> В-ОПК-9. Способностью использовать цифровые ресурсы для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Подготовка и выполнение проекта: Выполнение группового проекта (письменного перевода текста объемом до 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский) Выполнение индивидуального проекта (письменного перевода текста объемом до 2 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский) Подготовка комплекта отчетной документации по практике Выступление на итоговой конференции по практике</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Переводческий проект Отчет о прохождении практики</p>

## Порядок оценки уровня приобретенных компетенций при прохождении практики

Руководитель практики оценивает результаты прохождения практики студентом, руководствуясь Положением о рейтинговой оценке качества знаний студентов ЧГПУ им. И. Я. Яковлева и правилом начисления баллов за практику.

Рейтинг студента по практике рассчитывается путем накопления баллов и приведения их к традиционной шкале оценок.

Основные критерии оценки результатов практики:

а) готовность к прохождению практики (прохождение инструктажа по технике безопасности и др.);

б) степень выполнения программы практики (своевременное выполнение заданий практики в соответствии с индивидуальным планом прохождения практики, ориентация на решение поставленных задач);

в) полнота представленной отчетной документации по итогам практики, соответствие программе практики;

г) своевременное представление отчетной документации, качество оформления отчета;

д) характеристика, данная обучающемуся руководителем практики в организации;

е) публичная защита отчета.

Результаты практики могут быть оценены максимальным рейтинговым баллом – 100.

### Правило начисления баллов за практику

Содержание работ	Правило начисления баллов	Максимальный балл по виду работ
Участие в установочной конференции по практике	<p>«<b>9-10 баллов</b>» ставится, если студент присутствовал на установочной конференции.</p> <p>«<b>5-6 баллов</b>» ставится, если студент отсутствовал на установочной конференции по уважительной причине.</p> <p>«<b>0-4 баллов</b>» ставится, если студент не явился на конференцию без уважительной причины.</p>	10 баллов
Составление индивидуального плана прохождения практики	<p>«<b>16-20 баллов</b>» ставится, если индивидуальный план прохождения практики составлен вовремя, согласован с научным руководителем, утвержден методистом.</p> <p>«<b>11-15 баллов</b>» ставится, если индивидуальный план прохождения практики составлен вовремя, но не согласован с научным руководителем, не утвержден методистом.</p> <p>«<b>6-10 балла</b>» ставится, если индивидуальный план прохождения практики составлен не вовремя, не согласован с научным руководителем.</p> <p>«<b>0-5 баллов</b>» ставится, если индивидуальный план прохождения практики не составлен.</p>	20 баллов
Выполнение группового и индивидуального переводческого проекта	<p>«<b>31-40 баллов</b>» ставится, если переводческий проект выполнен вовремя, грамотно и правильно оформлен.</p> <p>«<b>21-30 баллов</b>» ставится, если в переводе присутствуют немногочисленные ошибки.</p>	40 баллов

		<p>«<b>11-20 баллов</b>» ставится, если в переводе присутствуют многочисленные ошибки.</p> <p>«<b>0-10 баллов</b>» ставится, если перевод сдан не вовремя, выполнен не самостоятельно (с использованием средств машинного перевода без редактуры).</p>	
Представление отчёта о практике		<p>«<b>16-20 баллов</b>» ставится, если в представленном на кафедру отчёте присутствует весь перечень отчётной документации и средний балл за неё составляет «5».</p> <p>«<b>11-15 баллов</b>» ставится, если в представленном на кафедру отчёте присутствует весь перечень отчётной документации и средний балл за неё составляет «4».</p> <p>«<b>6-10 баллов</b>» ставится, если в представленном на кафедру отчёте присутствует практически весь перечень отчётной документации и средний балл за неё составляет «3».</p> <p>«<b>0-5 баллов</b>» ставится, если в представленном на кафедру отчёте присутствует не весь перечень отчётной документации и средний балл за неё составляет «2».</p>	20 баллов
Выступление на итоговой конференции по практике	на по	<p>«<b>16-20 баллов</b>» ставится, если студент присутствовал на итоговой конференции и представил подробный отчёт о пройденной практике.</p> <p>«<b>11-15 баллов</b>» ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для отметки «16-20 баллов», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же и исправляет, и 1-2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.</p> <p>«<b>6-10 баллов</b>» ставится, если студент неточно и неполно отвечает на вопросы.</p> <p>«<b>0-5 баллов</b>» ставится, если студент не явился на конференцию без уважительной причины.</p>	10 баллов

### Правило определения итоговой оценки

Количество накопленных баллов	Оценка по 5-балльной шкале
90-100	<p><b>5 (отлично)</b></p> <p>Студент применил знания на практике, выполнил весь объем работы, правильно оформил документацию и сдал руководителю практики по окончании практики.</p>
76-89	<p><b>4 (хорошо)</b></p> <p>Студент применил знания на практике, выполнил весь объем работы, оформил документацию и сдал руководителю практики по окончании практики, однако имеются 1-2 недочета в оформлении документации.</p>
60-75	<p><b>3 (удовлетворительно)</b></p> <p>Студент применил знания на практике, выполнил весь объем работы, оформил документацию и сдал руководителю практики после окончания практики,</p>

	однако имеются 3-4 недочета в оформлении документации.
Ниже 60	<b>2 (неудовлетворительно)</b> Студент не выполнил весь объем работы, не оформил документацию и не сдал отчет руководителю практики после окончания практики.

## 10. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

а) основная литература:

1. Everyday English : учеб. пособие для студентов гуманитар. вузов и старшекласников шк. и гимназий с углубл. изучением англ. яз. / Т. Ю. Дроздова [и др.]. - Изд. 7-е. - Санкт-Петербург : Антология, 2013. - 592 с. : ил. - (Учебник. Справочник. Словарь). - Библиогр.: с. 592.

2. Грамматика английского языка : [пособие для студентов пед. ин-тов] / В. Л. Каушанская [и др.] ; под ред. Е. В. Ивановой. - 7-е изд. - Москва : Айрис-пресс, 2014. - 381с. - (Высшее образование). - На обл. и тит. л. также загл.: A Grammar of the English language.

3. Дроздова, Т. Ю. English Grammar. Reference and Practice [Электронный ресурс] : учебное пособие. - Санкт-Петербург : Антология, 2013. - 464 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>.

4. Практический курс английского языка : [учеб. для вузов] : 1 курс / [В. Д. Аракин и др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - 6-е изд., доп. и испр. - Москва : ВЛАДОС, 2017. - 536 с.5. Практический курс английского языка : [учеб. для вузов] : 2 курс / [В. Д. Аракин и др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - 7-е изд., доп. и испр. - Москва : ВЛАДОС, 2014. - 516 с.

б) дополнительная литература:

1. Безруков, В.С. Педагогика : учеб. пособие для вузов / В. С. Безрукова. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2013. – 381. с.

2. Гуревич, П. С. Психология [Электронный ресурс] : учебник. - Москва : ЮНИТИДАНА, 2017. - 319 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>.

3. Загвязинский, И. П. Педагогика : учебник для студентов учреждений высш. проф. образования квалификации «бакалавр» / В. И. Загвязинский, И. Н. Емельянова ; под ред. В. И. Загвязинского. – 2-е изд., стер. – М. : Академия, 2014. – 620 с.

4. Курс лекций по психологии [Электронный ресурс] : электрон. учеб. пособие / Е.В. Гунина [и др.] – Электрон. дан. – (10 Мб). - Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2015. -Режим доступа: <http://www.biblio.chgpu.edu.ru/>.

в) Интернет-ресурсы:

1. multitrans.ru – интернет-система электронных словарей

2. macmillandictionary.com – электронный словарь

3. urbandictionary.com – электронный словарь

4. dictionary.cambridge.org – электронный словарь

5. merriam-webster.com – электронный словарь

6. oxfordlearnersdictionaries.com – электронный словарь

7. dictionary.reference.com – интернет-система электронных словарей

## 11. Информационные технологии, используемые на практике

В процессе организации практики руководителями от выпускающей кафедры и руководителями от предприятия (организации) должны применяться современные образовательные и научно-производственные технологии.

Для осуществления образовательного процесса по практике необходимо использование следующего лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения:

Базовый набор программ: ОС Windows 10. Профессиональная 64bit; Office Standard 2019, Russian (Подписка для образовательных учреждений, ООО «+Альянс»);

ОС Astra Linux Special Edition 1.7 Вариант лицензирования «Орел» (Без ограничения срока);

LibreOffice свободно распространяемый офисный пакет;

Браузеры: Mozilla Firefox, Яндекс, Спутник, Атом;

Архиватор 7-Zip(free) – свободно распространяемый программный продукт.

Программное обеспечение электронного обучения включает в себя:

- образовательный портал на базе CMS Moodle [www.moodle21.ru](http://www.moodle21.ru), обеспечивающую разработку и комплексное использование электронных образовательных ресурсов;
- программное обеспечение для проведения учебных мероприятий в формате видеоконференций Яндекс.Телемост, Сферум.

## **12. Материально-техническая база практики**

Для полноценного прохождения практики студент должен иметь доступ к глобальным информационным сетям, электронным словарям, компьютерным обучающим программам, нацеленным на развитие навыков устного и письменного перевода.

Предприятие, на базе которого студент проходит практику, должно предоставить необходимое материально-техническое обеспечение, создать необходимые условия для выполнения студентами программы практики, предоставить необходимые материалы и документацию, обеспечить студентам безопасную организацию работы, назначить квалифицированных специалистов для руководства учебной практикой, по окончании практики дать характеристику о работе каждого студента.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа оснащена аудиторной доской, учебной мебелью, проектором, экраном, компьютером, клавиатурой, мышью, колонками.

Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации оснащены аудиторной доской, учебной мебелью, проектором, экраном, ноутбуком, колонками.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены учебной мебелью, компьютерной мебелью, аудиторной доской, компьютерами, объединенными локальной сетью («компьютерный» класс), с возможностью подключения к сети Интернет и доступом к электронной информационно-образовательной среде ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, клавиатурами, мышками, проектором, сканером, принтером, экраном.